

# HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Mehr über  
»Lieber Arm ab  
als arm dran« S. 5**

18. AUGUST 2010

**Der gute Ruf  
von Engens  
»guter Stube« S. 6**

WOCHE 33

**Tipps für den  
Sommer  
im Hegau S. 9**

HE/AUFLAGE 21.192

**Radolfzell  
erkämpft ein 2:2  
gegen Singen S.17**

GESAMTAUFLAGE 87.895

**Mit Diessenhofen,  
Thayngen, Büsingen,  
Schlattingen und  
Dörflingen.**

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

In der Ferienzeit  
**924** zusätzliche  
Exemplare  
für unsere Feriengäste  
im Wochenblattland

DARÜBER SPRICHT MAN



## Angebot nutzen

Die erfreuliche Nachricht verbreitet sich in Windeseile: Das See-has-Center in Engen soll frisch belebt werden. Marco Moden beabsichtigt, über einen Outlet-Verkauf in bester Lager die Frequenzierung zu testen, um langfristig wieder aktuelle Damenmode für jedes Alter anzubieten. Nach dem Verlust von zwei Modengeschäften binnen weniger Monate wäre dies für Engen ein Glücksfall. Nun liegt es an den Kunden zu zeigen, dass sie das Angebot vor Ort zu schätzen wissen.

Ute Mucha  
mucha@wochenblatt.net

## Auf zum 6. Strohballenfest

Auf zum Strohballenfest heißt es am Samstag 21. August, ab 18 Uhr, wenn der Dielenhof in Engen zu seinem traditionellen Strohballenfest einlädt. Zum 6. Mal dreht sich alles rund ums Stroh. Figuren, Sitzgelegenheiten, Bar und vieles mehr sorgen an diesem Abend für eine ganz besondere Atmosphäre. Für beste musikalische Unterhaltung garantieren die Schilehrer aus dem Stubaital, deren Ruf als Stimmungskanonen bis in den Hegau gedungen ist. Besonders erwünscht sind Gäste in knackigen Lederhosen oder feschem Dirndl. Und fürs leibliche Wohl sorgt das Dielenhofteam mit frischen Produkten direkt vom Hof. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de) oder bei Familie Brendle, Telefon 07733/8851 Fax: 07733/6055.

- mu -

## 500 Mountain-Biker machen Station

**Engen (mu).** Dreckverspritzt und erschöpft werden sie morgen Mittag in Engen einfallen - die Hundertschaften Mountainbiker des Vaude Mountainbike Trans Schwarzwald macht zum 5. Mal Station in der Hegaustadt. Dieses Mal allerdings mit neuer Route: Ziel- und Startzone ist nicht wie bisher am Marktplatz sondern am Alten Stadtgarten. »Die enge Altstadt war einfach ein Problem«, erklärte Kai Sauser von der Veranstaltungsagentur Sauser Sport & Event Management aus Donaueschingen. Knapp 500 Fahrerinnen und Fahrer aus 14 Nationen kämpfen über sieben Etappen von Sasbachwalden bis zum Ziel auf dem Feldberg um die besten Plätze. Mit dabei sind neben Top-Teams von Bulls, Rothaus-Cube und Vaude-Simplon vorwiegend Breitensportler, die das besonderen Flair einer Rundfahrt erleben wollen. Als Lokalmatador wird Willi Hipp in die Pedale treten. 301 Einzelstarter und 81 Teams haben sich für die Tour gemeldet und werden sich über 537 Kilometer und 15 000 Höhenmeter quälen. Und die Biker ziehen einen Tross von Betreuern und Familien mit, die für zusätzliche Frequenz der Stadt sorgen. Für Engen sieht Bürgermeister Johannes Moser den touristischen Aspekt als besonders wichtig an. Gerade die Brei-



Die Biker kommen: Morgen Mittag ist Zielankunft in Engen am Alten Stadtgarten. Von dort geht es am Freitag um 11.45 Uhr auf die nächste Etappe.

swb-Bild: mu/Archiv

tensportler könnten auf der 5. Etappe von Schonach nach Engen mehr Appetit auf die schöne Hegau-Landschaft bekommen und wiederkommen. Zudem profitiere der Einzelhandel und die Gastronomie von dem Event. Ähnlich bewertet der langjährige Touristik-Chef Günter Schmaglinski die Veranstaltung: »Das Rennen macht den Namen »Engen« weit über die Region

bekannt«. Mit im Helferteam dabei sind neben der Touristik Engen zahlreiche Engener Vereine, die die Großveranstaltung als Streckenposten, bei der Bewirtung der Sportler, beim Auf- und Abbau der Absperrungen und weiteren unverzichtbaren Diensten unterstützen. Als Service für die Radler steht am Bauhof eine Bikewash-Anlage bereit und bei der Sporthalle

ist ein überwachter Bikepark eingerichtet. Morgen Mittag gegen 13.30 Uhr werden die ersten Biker im Ziel erwartet und am Freitag geht es um 11.45 Uhr auf die 6. Etappe von Engen nach Grafenhausen. Über das Mountainbike-Etappenrennen wird im TV in Sport1 und im ZDF berichtet; weitere Infos unter [www.trans-schwarzwald.com](http://www.trans-schwarzwald.com).

## Kein Urlaub in den Ferien Rund um die Grundschule Engen wird fleißig geschafft

**Engen (mu).** Handwerker sind fleißig am Werk, wo sonst quirilige Grundschüler lernen und toben: In und um die Grundschule in Engen wird die Ferienzeit optimal für Bauarbeiten genutzt, damit pünktlich zum Schuljahresbeginn verschiedene Projekte abgeschlossen sind. Gleich mehrere Baustellen haben Stadtbaumeister Matthias Distler und Bauleiter, Architekt Hanjo Ehmann vom Städtischen Bauamt, zu betreuen. Zum einen werden im Rahmen des Konjunkturprogramms neue Fenster samt Jalousien in das 40 Jahre alte Schulgebäude eingebaut und damit der energetische Standort zeitgemäß angepasst. Über 200 000 Euro wird diese Zuschussmaßnahme kosten. Das Schuldach war bereits vor einigen Jahren auf Vordermann gebracht worden, nun steht noch die Fassadendämmung an. Schräg hinter der Schule hat vorübergehend die frisch renovierte Skateranlage ihren neuen Standort gefunden. Gleich nebenan wurde mit den ersten Vorbereitungen für die geplante Mehrzweckhalle begonnen. Das Gelände neben der L 191 ist



Stadtbaumeister Matthias Distler (rechts) und Bauleiter Hanjo Ehmann.

frisch aufgeschüttet, dort soll ein öffentlicher Parkplatz entstehen. Auch auf dem Schulhof stehen Veränderungen an: Neben der alten Linde wird die Welschinger Firma MDS einen sechs auf zwölf Meter großen Container aufstellen, wo die Grundschüler im Rahmen des Ganztagesbetriebs ihr Mittagessen einnehmen können. Auf zwei Jahre ist diese provisorische Übergangsmensa geplant, dann soll sie durch die neue Halle überflüssig werden.

Nach gründlichen Diskussionen und Abwägungen sprach sich der Gemeinderat vergangenes Jahr für den Standort und Bau der Mehrzweckhalle auf dem Bolzplatz neben der Grundschule aus. Sie soll mehrere Funktionen übernehmen: Den Grundschul- und Vereinssport, Raum für den Ganztagsbetrieb und für Veranstaltungen bieten. »Es ist eher eine Bewegungs- und Veranstaltungshalle vorgesehen, denn mit der Großsporthalle und der bisherigen Stadthalle stünden langfristig zwei reine Sporthallen zur Verfügung«, erläuterte Stadtbaumeister Distler. Seine ersten Entwürfe waren ansprechend und funktionell, aber mit kalkulierten 3,5 Millionen Euro noch zu teuer. Nach der Detailplanung soll die abgespeckte Variante um rund 500 000 Euro günstiger werden, denn der erste Zuschussantrag für ELR-Gelder wurde abgelehnt. Jetzt möchte man andere Fördermöglichkeiten abfragen. Der neue Entwurf der Mehrzweckhalle wird dem Gemeinderat im Herbst vorgelegt, der dann über das weitere Vorgehen entscheiden muss.

## Leckerbissen

Die Stubengesellschaft Engen unter Federführung von Andrea Geigenberger hat im Herbst gleich zwei Leckerbissen parat: am Mittwoch, 15. September, präsentieren Nessi Tausendschön feat William Mackenzie um 20 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen das Musikkabarett »Das Beste« und am Freitag, 1. Oktober tritt um 20 Uhr Armin Fischer mit seinen »Anekdoten nach Noten« im städtisches Museum Engen auf.

Preis. Leistung.

Den passenden Opel-Service gibt's bei uns.

[www.auto-brecht.de](http://www.auto-brecht.de)  
07731/8237 -11  
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

# Letztes Hemd gegen Sparpaket

**Singen (swb).** Anfang September soll das Sparpaket im Bundestag beschlossen werden. Organisiert von der Arbeiterwohlfahrt und der Attac-Gruppe Singen soll am 28. August von 10–13 Uhr eine Protestaktion in der Singener August-Ruf-Straße durchgeführt werden. »Letz-

tes Hemd gegen das Sparpaket«. Dazu werden alte Hemden mit markigen Sprüchen versehen und an einer Leine in der Fußgängerzone aufgehängt. Gemalt wird ab 10 Uhr, aber auch schon am Vortag von 13 – 15 Uhr auf dem Heinrich-Weber-Platz.

Aus Hanser  
wird



Holen Sie sich die  
riesen Ferientüte

randvoll mit Brötchen Ihrer Wahl für nur **5,49 €**  
**Bodensee-Kruste** Stück **1,85 €**  
**Zwetschgenplunder** 2 Stück **2,49 €**

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Café Traube<br>Hauptstr. 98<br>Spaichingen<br><br>NORMA<br>Fichtestr. 47<br>Singen (Nord)<br><br>NORMA<br>Prof.-Maier-<br>Leibnitz-Str.<br>Allensbach<br><br>LIDL<br>Stockenweg 4<br>Bietingen | Edekamarkt Schmidt<br>Mühlenstr. 7<br>Überlingen am See<br><br>Fil. Schloßstraße 60 +<br>Netto Markt<br>Hohenkräher Bühl 1<br>Mühlhausen<br><br>Obere Hauptstr. 2<br>+ Obere Str.<br>MARKANT-Markt<br>Wurmlingen<br><br>Rundes Eck<br>Untere Hauptstr. 24<br>Tuttlingen | Filiale<br>Steißlinger Str. 18<br>Singen<br><br>Nettomarkt<br>Brühlstr. 5<br>Hilzingen<br><br>Wallgutstr. 8<br>Ebertplatz 6<br>+ Rheingutstr. 7<br>Konstanz<br><br>NORMA<br>Dr.-Zimmermann-Str.<br>Meersburg |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.

**Dielenhof**  
Einkaufen direkt beim Bauern

**6. Strohballenfest am 21.08.10  
auf dem Dielenhof in 78234 Engen.**  
Ab 19.00 Uhr - Eintritt 7,- €.

Familie Brendle · Tel. 07733/8851 · [www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

# GOLDANKAUF

## ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!  
VERGLEICHEN SIE!!!  
Bis zu € 29,- für 1 g Feingold (bankfähig)**

|                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Singen</b><br><b>Scheffelstr. 24</b><br>Im Kabel-BW Volxbox/<br>neben Eiscafé Portofino<br><br><b>19.–21.08.2010</b><br>immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +<br>14–18.00, Sa. 9.30–13.00 | <b>Engen</b><br><b>Vorstadt 6</b><br>Bei Wolle-Knapp/<br>neben Stadtapotheke<br><br><b>23.–25.08.2010</b><br>immer Mo.–Mi. 10–12.30 +<br>14.30–18.00 + nach Vereinbarung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –  
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrenheim-Oberbaldingen  
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · [www.goldankauf-suedwest.de](http://www.goldankauf-suedwest.de)

**KAROSSERIE + LACK**

**STEISLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90**

**fitwell** PARK  
PHYSIO

Rielasingen · [www.fitwellpark.de](http://www.fitwellpark.de)  
Tel. 0 77 31 / 5 16 59

**Gasthaus  
Mägdeberg**

Mühlhausen • 0 77 33 - 81 29

Genießen Sie:  
*Wild*  
vom Reh  
und Hirsch  
Großes Nebenzimmer und  
Kegelbahnen frei  
Es lädt freundlich ein: Martin Groß

Saeco – Jura – Solis

**1a Kaffee-Werkstatt  
seit über 25 Jahren**

Reparatur  
Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 0 77 32/71 24  
[info@cafedepot.de](mailto:info@cafedepot.de)  
Bismarckstr. 20 · Radolfzell  
Telefon 01 71-3 42 82 84

WOCHENBLATT ONLINE

UNTER  
[WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)

**WOCHENBLATT**

über 100 Jahre  
**DENZEL'S**  
Metzgerei & Partyservice  
Wir sind mit dem Herzen dabei.

|                                                                                                                             |                                                                                                                                      |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aktion - Aktion</b><br><b>Putenschnitzel</b><br>gerne auch mariniert<br><br><b>100 g € 0,89</b>                          | zart und mager<br><b>Schweine-<br/>rücken</b><br>gerne auch mariniert<br><b>100 g € 0,78</b><br>                                     |                                                                                                       |
| Die beliebte Vesperwurst<br><br><b>Schwarzwurst</b><br>geräuchert<br><br><b>100 g € 0,74</b>                                | Immer beliebter:<br><b>Budapester-Pfanne,</b><br><b>Pfefferrahm-Pfanne</b><br>vom Schwein<br>- zart und mager<br><b>100 g € 0,88</b> | Frisch aus unserer<br>Produktion:<br><b>Pfefferknacker</b><br>mager geräuchert<br><b>100 g € 0,74</b> |
| Die mögen alle<br><b>Frühstücksrolle</b><br>mit viel magerem<br>Schweinefleisch<br><br><b>auch 100 g<br/>€ 0,99</b>         | <b>Aktion - Aktion</b><br><b>Hausgemachter<br/>Bauernschinken</b><br>mild gesalzen<br>und geräuchert<br><b>100 g € 1,39</b>          | <b>Aktion - Aktion</b><br><b>Servela und<br/>Bockwurst</b><br>die Grillwurst<br><b>100 g € 0,74</b>   |
| Natürlich hausgemacht<br><br><b>Teufelsalat</b><br>mit viel<br>magerem Braten,<br>pikant gewürzt<br><br><b>100 g € 0,78</b> | Aus dem Allgäu:<br><br><b>Tölzer<br/>Butterkäse</b><br>mild würzig<br><br><b>100 g € 0,89</b>                                        |                                                                                                       |

SERVICE FÜR DIE GANZE FAMILIE

[www.friseur-melanie.de](http://www.friseur-melanie.de)

MOBILER FRISEUR  
*Melanie Obser*  
FRISEURMEISTERIN

Tel: 0175-5217222  
[SylverSun@aol.com](mailto:SylverSun@aol.com)

METZGEREI  
**FRICK**

**...feines aus dem Ländle**

**Angebot gültig von Donnerstag, 19.08.2010 bis Samstag, 21.08.2010**  
**qualitätsbewusst und marktgerecht**

|                                                       |        |        |
|-------------------------------------------------------|--------|--------|
| frische Hähnchenschlegel<br>leicht und bekömmlich     | 100 g  | 0,49 € |
| Rinderrouladen<br>geschnitten, mürbe und zart         | 100 g  | 0,84 € |
| Fleischwurst im Ring<br>ca. 500 g, 100 g = 0,60 €     | 1 Ring | 3,00 € |
| Käsebeißer<br>das kleine Würstchen mit dem Käse darin | 100 g  | 0,79 € |

**Angebot gültig von Montag, 23.08.2010 bis Mittwoch, 25.08.2010**  
**qualitätsbewusst und marktgerecht**

|                                                                  |       |        |
|------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| Schweinegulasch<br>mager geschnitten                             | 100 g | 0,44 € |
| gekochte Kassler Ripple                                          | 100 g | 0,79 € |
| Hausmacher Leberwurst<br>im Naturdarm<br>ein guter Brotaufstrich | 100 g | 0,69 € |

**Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40**

# Servicekalender

| NOTRUF                                                                                                                                                                                                                                                         | Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Überfall, Unfall: 110                                                                                                                                                                                                                                          | <b>22 8 33 *</b><br>von jedem Handy ohne Vorwahl<br><b>Apotheken-<br/>Notdienstfinder</b><br>*max. 69 ct/Min/SMS                              |
| Polizeirevier Singen: 07731/888-0                                                                                                                                                                                                                              | <b>Gottmadingen</b><br>Wasserversorgung: 07731/908-0<br>(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)<br>tagsüber: 07731/908-125<br>Polizeiposten: 07731/1437-0 |
| Krankentransport: 19222                                                                                                                                                                                                                                        | Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*<br>(*kostenfrei)                                                                                                |
| Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350                                                                                                                                                                                                                      | Polizei SH: 0041/52/6242424                                                                                                                   |
| Giftnotruf: 0761/19240                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Hilzingen</b><br>Wasserversorgung: 0171/2881882                                                                                            |
| Feuerwehr: 112                                                                                                                                                                                                                                                 | Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*<br>(*kostenfrei)                                                                                                |
| Telefonseelsorge: 0800/1110111<br>0800/1110222                                                                                                                                                                                                                 | Stromversorgung: 07733/946581                                                                                                                 |
| Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*<br>(*kostenfrei)                                                                                                                                                                                                                 | Schlatt a. R.: 0041/52/6244333                                                                                                                |
| Tierschutzverein: 07731/65514                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Gailingen</b><br>Wasserversorgung: 07731/908-0<br>(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)<br>tagsüber: 07731/908-125                                   |
| Tierrettung: 07732/941164<br>(Tierambulanz) 0160/5187715                                                                                                                                                                                                       | Strom: 0041-52/624433                                                                                                                         |
| Frauenhaus Notruf: 07731/31244                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Mühlhausen</b><br>Wassermeister Werner Faß<br>(Mühlhausen): 07733/8392                                                                     |
| Einsatzleitung Dorfhelferinnen:<br>Jutta Gold 07731/795504                                                                                                                                                                                                     | Johann Grumann (Ehingen):<br>07733/1533                                                                                                       |
| Kabel-BW: 0800/8888112                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Aach</b><br>Wassermeister Marcel Haas:<br>07774/433                                                                                        |
| <b>Engen</b><br>Polizeiposten: 07733/94 09 0                                                                                                                                                                                                                   | Elektrizitätswerk Aach, Störungs-<br>stelle Tuttlingen: 07461/7090                                                                            |
| Bereitschaftsdienst der Engener<br>Stadtwerke: 07733/94 80 40                                                                                                                                                                                                  | Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*<br>(*kostenfrei)                                                                                                |
| <b>Tengen</b><br>Wasserversorgung:<br>Pumpwerk Binningen:<br>07739/309, 07736/7040<br>Am Wochenende/nachts:<br>0172/740 2007                                                                                                                                   | Gemeinschaftsantenne,<br>Störungsstelle: 07731/820284                                                                                         |
| <b>24-Std.-Notdienst</b><br><b>WIDMANN</b><br>Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.<br>Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •<br>Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glas-<br>bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)<br><b>07731/83080</b> gew. |                                                                                                                                               |

## FLEISCHTHEKE

|                                                |       |             |
|------------------------------------------------|-------|-------------|
| <b>Schweinekotelett</b> , mager – durchwachsen | 100 g | <b>0,65</b> |
| <b>Schweinerücken</b> , entseht                | 100 g | <b>0,90</b> |
| <b>Hackfleisch</b> , mager<br>Rind – Schwein   | 100 g | <b>0,58</b> |
| <b>Rindertafelspitz</b> , mit kleinem Fettrand | 100 g | <b>1,25</b> |
| <b>Putenschnitzel, -steak, -spieße</b>         | 100 g | <b>0,98</b> |

**Wurst der Woche: Kalbsbratwurst, Weißwürste**, Singener Art 100 g **0,84**

## FISCHTHEKE

**Kabeljaufilet** 100 g **1,98**

## KÄSETHEKE

**Bonifaz** versch. Sorten, ca. 50 % Fett i. Tr. 100 g **1,59**

**Verschiedene Fertiggerichte im Glas/Hausmacher-Dosenwurst - auch im Glas**

**HOHENTWIELER LAMMFLEISCH** **Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €**

Hohentwiler Spezialitäten seit 1907

**HERTRICH**  
**METZGEREI**

Scheffelstr. 23 · Singen

...bar-  
geldlos  
bezahlen!



Kinder machen Kunst in den Sommerferien

swb-Bild: frö

## Kinder können Kunst Ferienprojekt mit Museumspädagogik

**Singen (frö).** Ganze drei Tage lang hat Museumspädagoge Thomas Mayr Kinder in den Ferien mit Kunst beschäftigt. Es wurde gemalt und über Kunst geschwätzt, geklebt und gehämmert, der Spaß war den Kleinen im Gesicht anzusehen. Thomas Mayr führte die Kinder an die Kunstsammlung des Museums heran, hier hatte

gen an der Installation herunter, wie im Flug mutet das an. Dann wurden 10 Folien angebracht, auf denen die Signaturen bekannter Künstler von den Kindern malerisch gestaltet wurden. Heuer wird das Kunstmuseum 20 Jahre alt, auch dieses Jubiläum war Gegenstand der Aktion mit den Kindern.



die Kleinen die Chance, Künstler aus der Region kennen zu lernen und ihre Werke zu bestaunen. Insbesondere die Künstler der Hörli, die zum Teil weit über die Grenzen der Region hinaus bekannt geworden sind, wurden für die Kinder neu entdeckt. »Traditionelle und zeitgenössische Kunst stehen durchaus miteinander in Verbindung«, erklärte Thomas Mayr bei der Vernissage auf dem Laga-Gelände. Hier haben die Kinder ein Gerüst, das die Firma Sauter gestiftet hat, gestaltet. Holzklötze hän-

Sie konnten auch die aktuelle Ausstellung des Malers Karl Oßwald bestaunen, so gelingt die Vermittlung von Kunst an Kinder ohne Zwänge und spielerisch. Im Schaufenster des Museums sind Rauminstallation zu sehen, hier wurden kleine Minimuseen errichtet mit Bezug zu den Werken von Künstlern wie Otto Dix, Max Ackermann, Erich Heckel oder Curth Georg Becker. Die Installation auf dem Laga-Gelände ist noch bis zum Ende der Sommerferien zu bestaunen.

## Internationale Topacts Open Air auf der Musikinsel

**Singen (frö).** Dieses Jahr veranstaltet Exil-Wirt Wolfgang Kuenzer zum 10. Mal sein traditionelles Sommer-Open-Air. Dabei hat Kuenzer schon so manche bekannte Band nach Sin-



Oliver Ehret, Wolfgang Kuenzer und Claudia Kessler-Franzen bringen Rocklegenden nach Singen.

swb-Bild: frö

gen geholt. Bisher hatten die Open Airs immer im Zusammenhang mit der Stadt stattgefunden. Da das Fest dieses Jahr ausfällt- ersatzweise gab es ja das große Public Viewing am Rathausplatz-, musste sich der Veranstalter auf die Suche nach einer neuen Location machen. Diesjähriger Veranstaltungsort ist die Konzertmu-

schel auf der Musikinsel. Dort wird am 10./11. September so richtig abgerockt werden. Das Programm bietet Musik für alle Altersgruppen, auch Singen aktiv ist mit in die Planung mit einbezogen. Wolfgang Kuenzer hat Kontakte, die hat er auch dieses Jahr wieder genutzt, um musikalische Leckerbissen an Land zu ziehen. Den Auftakt macht am Freitag die Band »Modern Ear!«, die High Energy Country und rauhen Blues aus den Staaten präsentieren wird. Danach spielen »Ragabund« mit fetzigem Roots Reggae bis hin zum Trip-hop. »R.I.C.« beschließt den ersten Tag mit einer mitreißenden Musik aus Frankreich. Der Samstag bietet gleich zwei Bands aus der Region: »Cold Hearted Sisters« mit ihrem erdigen Bluesrock und »Annieone« mit der Frontfrau Annie Erlenburg. Am Abend spielen die »The Jive Pumpknis« und die Formation »Mintzkov«. Den Schluss bildet die legendäre Band »Kraan«, die schon seit 40 Jahren auf der Bühne steht. Mehr Infos unter [www.exil-singen.de](http://www.exil-singen.de).

## Tickets für Stadthalle Ab sofort Zugriff

**Singen (swb).** Der Freiverkauf für alle Veranstaltungen der kommenden Spielzeit von »Kultur und Tourismus« sowie der Volksbühne Singen und der hiesigen Musikschule, als deren Partner, hat begonnen. Dies gilt auch für die mit Spannung erwartete Musical-Hommage »Ray Charles« mit dem mit allen Wassern gewaschenen Star-Entertainer Ron Williams als Verkörperung der Soullegende am 2. Dezember; desgleichen der Internet-Vorverkauf für diese Veranstaltungen. Ausgehend von der Veranstaltungsübersicht auf der Homepage der Stadthalle Singen (<http://www.stadthalle-singen.de/>) ermöglicht dieser auch den schnellen Blick auf die Saalbelegung. Auch für eine ganze Reihe der Gastveranstaltungen in der Stadthalle Singen läuft der Karten-

verkauf bereits. Bis einschließlich 12. September ist ausschließlich das Büro der Tourist Information Singen in der »Marktpassage«, August-Ruf-Straße 13, Telefon 07731/85-262, zu den üblichen Zeiten geöffnet: von Montag bis Freitag jeweils durchgehend von 9 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr. Danach steht auch wieder das Büro in der Stadthalle montags bis freitags jeweils von 9 bis 12 sowie 14 bis 16 Uhr zur Verfügung. Für alle Vorträge der Reihe »WissensWert« in der Stadthalle hat »Kultur und Tourismus« Singen wegen des stets großen Interesses seit geraumer Zeit ebenso einen Vorverkauf realisiert. Karten für alle »WissensWert«-Veranstaltungen gibt es demnächst bei der Tourist Information Singen.

### Nicky Lange Masters-Weltmeister

**Singen (swb).** Nicky Lange (30 Jahre) von den Schwimm-Sport-Freunden (SSF) Singen gelang nach seinen vier Titeln vor zwei Jahren bei der Masters-Europa-Meisterschaft in Slowenien und seinen unzähligen Titeln und Medaillen bei den Gehörlosen-Weltspielen und Gehörlosen-Olympiaden »Deaflympics« nun bei den »Hörenden« der größte Erfolg seiner bisherigen Schwimmer-Karriere: Er wurde in Göteborg/Schweden Masters-Weltmeister und zweifacher Masters-Vizeweltmeister in der AK 30-34 und gleichzeitig Schnellster aller Altersklassen über 3 km im Freiwasserschwimmen. Dabei hatte Nicky Lange die härteste Herausforderung zu verdauen: Mit Ricardo Monasterio (Venezuela) hatte er über 200/400/800 m Freistil einen ehemaligen Olympia-Starter in seiner Altersklasse 30-34 als direkten Konkurrenten – und der war einfach eine Klasse für sich, schwamm über 800 m Freistil neuen Masters-Weltrekord und über 400 m Freistil neuen Championship-Rekord. Nicky Lange kon-



Nicky Lange ist Weltklasse.

swb-Bild: pr

terte auf seine Weise: In seinem Auftaktrennen über 800 m Freistil schlug er in glänzenden 8:42,96 Minuten als Zweiter an, distanzierte den drittplatzierten Franzosen Czachor um über 15 Sekunden und belegte auch in der Gesamtwertung aller Altersklassen Rang zwei. Für Lange war diese Silbermedaille die erste Medaille bei Masters-Weltmeisterschaften. Nach Platz sechs in seinem zweiten Rennen über 200 m Freistil (1:59,96) gelang Nicky Lange über 400 m Freistil der zweite Sprung aufs Siebertreppchen: In 4:10,78 gewann er erneut hinter Monasterio Silber und distanzierte dabei Stampfer (Stuttgart / 4:16,62) und Czachor (FRA / 4:20,67) als Dritt- und Viertplatzierte im 54er-Feld dieser Altersklasse deutlich. Mit seiner Zeit war Lange erneut Zweitschnellster aller Altersklassen (25+älter).

### Erfolgreiche Turmspringer

**Singen/Göteborg (swb).** Der Saisonhöhepunkt der Kunst- und Turmspringer in diesem Jahr waren die Weltmeisterschaften in Göteborg. Der Einsatz von Werner Zühlke und René Weber vom StTV Singen trug dazu bei, dass Deutschland als leistungsstärkste Nation im Kunst- und Turmspringen vertreten war. So erzielte René Weber in der AK 75-79 vom 1-m- und 3-m-Brett jeweils die Silbermedaille. Werner Zühlke ersprang in der AK 50-55 vom 1-m-Brett ebenfalls die Silbermedaille. Jeweils den vierten Platz erzielte er vom 3-m-Brett sowie vom Turm.

## Bravouröser Nachwuchs Lions vergeben Kulturförderpreis 2010

**Singen (swb).** Im Rahmen des diesjährigen Sommerkonzertes mit dem Bodensee-Kammerorchester konnte der Lions Club Singen-Hegau auch in diesem Jahr wieder den Kulturförderpreis verleihen. Vor der Preisverleihung bot das Orchester unter der Leitung von Gero Wittich das Violinkonzert e-moll von Felix Mendelssohn dar. Hier konnte Angelo Bard an der Solo-Violine sein ganzes Können demonstrieren. Das Stück gehört zu den Höhepunkten der Klassischen Musikgeschichte. Bard interpretierte auf höchstem Niveau, meisterte schwierigste Passagen mit Leichtigkeit und bot all sein Können dar. Mendelssohn wollte, dass sich an seinem Stück »die Engel im Himmel freuen«. Dem Geiger kann man gestrost eine große Karriere vorhersagen. Vor der Pause nahmen Franz Meister und Michael van der Goten die Eh-



Franz Meister (li) und Michael van der Groten (re) verleihen den diesjährigen Kulturförderpreis an Sascha Henkel.

swb-Bild: frö



### ► ZIRKUS KNE

Der große Schweizer Zirkus Kne kommt nach Singen. Vom Freitag, 10. September bis Sonntag, 12. September gastiert der Zirkus auf dem Festplatz Offwiese. Die Veranstaltungen finde täglich um 16 und um 20 Uhr statt. Am Sonntag um 11 und 16 Uhr. Karten für das spannende Spektakel gibt es auch beim WOCHENBLATT.



### ► JAZZCLUB

Der Ausnahme-Pianist Yaron Herman kommt mit seinem Trio auf Einladung des Jazzclubs am 26. August um 20.30 Uhr in die Singener Gems. Herman gilt seit seines Auftritts am Zürcher Jazzfest als einer der bedeutendsten Pianisten der Szene. Der Israeli stellt auch seine neue CD vor.

rung vor. Dieses Jahr erhielt Sascha Henkel den Kulturförderpreis. Er stammt aus einer Musikerfamilie, und hat in mehreren Ausbildungen sein Gitarrenspiel auf ein beachtliches Niveau gebracht. Henkel ist als Gitarrist gefragt und international unterwegs. Er bot eine Kostprobe seines Könnens dar. Mit Hilfe modernster Technik holte er aus seinem Instrument beachtliche Klangstrukturen heraus. Lang anhaltende Ober-tonreihen schufen bizarre und spannende Klangbilder.

Nach der Pause war noch einmal das Orchester an der Reihe, es wurde eine Serenade von Johannes Brahms geboten. Noch einmal zeigte Gero Wittich, zu welcher bravourösen Leistung sein Orchester in der Lage ist. Die Musiker kommen nur einmal im Jahr zusammen, man darf gespannt sein, was sie im kommenden Sommer präsentieren werden.

# Mit voller Kraft voraus

## TV-Handballer auf Erfolgskurs bringen

**Gottmadingen (swb).** Nach Jahren der sportlichen und finanziellen Konsolidierung steuert das Vereins-schiff »Handball« mit voller Kraft auf Erfolgskurs. Die Zielvorgabe: Gottmadingen wieder zur Handballhoch-burg in der Region zu machen und den Traditionsverein 1876 e.V. in eine erfolgreiche Zukunft zu führen. Innerhalb von drei Jahren hatte das »alte« Vorstandsteam mit Dieter Schach, Martin Bühler, Hans Kam-mel, Roland Fahr und Heinz Stein-mann ein standfestes Fundament ge-schaffen. Eine einwandfreie Kassen-führung bescheinigten auch die Kas-senprüfer Ludwig Kratzer und Her-mann Weber, die für zwei weitere Jahre gewählt wurden. Optimale Startbedingungen für die einstimmig auf ein Jahr neu gewählte Vorstand-schaft mit Sascha Wengert, Bernd Herz, Jugendleiter Edgar Schütz so-wie den Beisitzern Dieter Schach, Thomas Berres und Thomas Heberle, ergänzt von den bisher bewährten Vorstandsmitgliedern Geschäftsfüh- rer Roland Fahr und Kassier Heinz Steinmann. Die Jugend am Ball hal- ten und weitere Aktivitäten zur Ent- lastung der Vereinskasse entwickeln, so lautete der Rat des Bürgermeister- stellvertreters Georg Ruf an die neue Führungsmannschaft. Denn die Hal-



Der frisch gewählte TV-Vorstand: Ed- gar Schütz, Bernd Herz, Sascha Wen- gert, Roland Fahr, Heinz Steinmann, Dieter Schach und Thomas Heberle.

lenmiete werde angesichts der stei- genden Energiekosten nicht günsti- ger werden. Aufbruchstimmung ver- breitete auch der neue gewählte 1. Vorstand. Den Verein nach vorne bringen, die Jugendarbeit forcieren sowie gleichzeitig mit einem Sponso- ring eine gute finanzielle Basis schaffen, nannte Sascha Wengert als vorrangige Ziele. Längerfristiges Ziel sei der Aufstieg der ersten Mann- schaft in die Landesliga und der Wie- deraufstieg der 2. Mannschaft in die Kreisklasse A. In der kommenden Saison werde man bei den Heimspie- len keinen Eintritt mehr verlangen, in der Hoffnung, wieder mehr Zu- schauer in die Goldbühlhalle zu lo- cken. Spenden statt Eintritt lautete da die Devise von Sascha Wengert.

## VEREINSNACHRICHTEN

### ARLEN

#### RETTET DAS OBERHOLZ

Den Oberholz-Cup 2010 veranstaltet der Verein Rettet das Oberholz am Fr./ Sa., 20./21.8., auf dem Oberholz/Ar- len. Das Fußball-Grümpelturnier wird wieder in einen Fußballer- und Nicht- fußballer-Bereich eingeteilt. Infos und Anmeldung unter [www.rettet-das-oberholz.de](http://www.rettet-das-oberholz.de).

### BEUREN A. R.

#### SANGESFREUNDE

Sommerfest der Sangesfreunde Be- uren a.R. ist am Di., 31.8., an der Brodlosenhütte.

### ENGEN

#### TOURISTIK ENGEN

Gästeempfang der Touristik Engen ist am Mi., 18.8., um 19 Uhr im Städti- schen Museum Engen + Galerie. Eine Erlebnisführung »Foto-Safari« (Foto-Kamera ist mitzubringen) bietet Touristik Engen am Mi., 18.8., an. Treffpunkt: 16.30 Uhr vor dem Rat- haus Engen.

### GOTTMADINGEN

#### AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abendes- sen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 27.8., um 17 Uhr im AWO-Café.

#### NATURFREUNDE

Die Kindergruppe Junge Familien un- ternimmt am So., 22.8., eine Wande- rung auf dem »Schluchtensteig« nach Lenzkirch. Route: über die Schatten- mühle entlang der Wutach zur Has- lachklamm und aufwärts nach Lenz- kirch, dann mit dem Wanderbus zu- rück zum Ausgangspunkt. Feste Wan- derschuhe, Rucksackverpflegung er- forderlich. Abfahrt: 9 Uhr Eichen- dorffhalle; Gehzeit: ca. 4 Std.; Lei- tung: Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150. Eine Hüttentour in den Zillertaler Al- pen unternehmen die Naturfreunde

## Sicher auf Inlinern unterwegs

**Gottmadingen (swb).** Im Rahmen des Sommerferienprogramms der Ge- meinde Gottmadingen bietet Marion Layher einen einwöchigen Inliner- kurs für Kinder ab 6 Jahren an. Wer zum ersten Mal auf Inlinern steht und sich noch unsicher fühlt, der ist hier gut aufgehoben. Die Kin- der lernen von Grund auf das Fahren auf Rollen, machen Gleichgewichts- und Koordinationsübungen, lernen richtiges Fallen, Bremsen und Kur- venfahren und bekommen Tipps, wie man sich schnell und sicher mit Inli- nern im Straßenverkehr bewegt, oh- ne andere oder sich selbst zu gefähr- den. Treffpunkt ist am Ende der Rie- lasinger Straße, Anfang Radweg in Richtung Rielasingen. Die Termine: Montag, 30. August von 9 bis 10.30 Uhr, Dienstag, 31. August von 9 bis 10.30 Uhr, Mitt- woch, 1. September von 17.30 bis 19 Uhr, Donnerstag, 2. September von 9 bis 10.30 Uhr sowie Freitag, 3. Sep- tember von 17.30 bis 19 Uhr. Bitte Inliner, Helm und Schützer und genug zu trinken mitbringen. Anmeldungen sind beim Ferienteam im Rathaus, Steffen Raible, Zimmer 001, Telefon 07731 908–150, E-Mail: [jugendpflege@gottmadingen.de](mailto:jugendpflege@gottmadingen.de), möglich. Infos zum Ferienprogramm auch un- ter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de).

## 2. Allianzcup in Hilzingen

**Hilzingen (ha).** Aufgepasst Nach- wuchskicker: Vom 10. bis 12. Sep- tember veranstaltet die Juniorenab- teilung des FC Hilzingen den 2. Alli- anzcup. Das Turnier startet am Frei- tag mit den C-Juniorinnen, am Samstag spielen dann die E- und D-Junioren und am Sonntag messen sich die G-, F-, C-Junioren bzw. die B-Juniorinnen. Neben dem unter- haltsamen Rahmenprogramm mit der Hundestaffel aus Konstanz und der Hilzinger Nachwuchsband »Cool Down«, gibt es auch tolle Sachpreise, Pokale und Medaillen zu gewinnen. Von jedem Euro Gewinn spendet der FC Hilzingen die Hälfte direkt nach Tannenheim an Familien mit kran- ken Kindern. Bis zum 20. August können sich die Mannschaften an- melden unter [allianz-cup@gmx.de](mailto:allianz-cup@gmx.de) oder Telefon 01766317196.

## Herbstliches bei Syringa

**Binningen (swb).** Duftpflanzen, Kräuter, Blumenzwiebeln und duf- tende Pfingstrosen - beim Herbstfest der Duftpflanzen- und Kräutergärt- nerei Syringa am Samstag, 11. Sep- tember von 10 bis 18 Uhr wird schon auf den Herbst eingestimmt.

#### NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN

Die Nachtwanderung der Frauengrup- pe am Fr., 21.8., zum Tenniscenter in Twielfeld fällt leider aus. Der Häs-Tüv findet am So.,19.9., ab 10 Uhr im Hüslı statt. Termine können ab sofort bis spätestens Ende August mit Marion Riede vereinbart werden, Tel. 07731/31402 oder 01758844619. **SCHNUPFVEREIN** Die nächsten beiden Hocks finden am Sa., 21.8., und Sa., 28.8., in der Vino- thek Hohgarten statt. Beginn jeweils 20 Uhr. Interessierte Gäste willkom- men. **SCHWARZWALDVEREIN** Besuch der Landesgartenschau in Vil- lingen-Schwenningen ist am So., 22.8.; Fahrpreis, Eintritt, zweistünd. Führung: 20 Euro. 5-7 Std. Aufenthalt nach Absprache. Treffpunkt: 7.55 Uhr Bahnhof, Abfahrt: 8.11 Uhr. Führung: Christa Greiser, Tel. 45145. **WANDERGRUPPE** Beteiligung an folgenden Wanderun- gen: 22.8. in Furtwangen/Schwarz- wald, Start: So. 6.30-13 Uhr.

### TENGEN

#### SCHWARZWALDVEREIN

Zu einer Radtour im Donautal (gan- ztags) trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am So., 29.8., um 10 Uhr am »Penny-Markt« Geisingen. Führung: Walter Zepf. **TENNISCLUB** Ein Mixed-Doppeltturnier führt der Tennisclub Tengen am Sa., 28.8., auf den Tennisplätzen durch.

### VOLKERTSHAUSEN

#### FANFARENZUG

30 Jahre Aachfest feiert der Fanfare- zug am Sa., 21.8., ab 17 Uhr und So., 22.8., ab 10 Uhr auf dem Parkplatz beim »Gasthaus Sternen«. **JUGENDTREFF** Zum Sommertheater lädt der Jugend- treff am Sa., 28.8., auf dem Bauhof ein.

## Kino-Vergnügen in Gottmadingen

**Gottmadingen (swb).** Am Mittwoch 25. August gibt es wieder Kino im neuen Rathaus in Gottmadingen. Unter dem Motto: Sommer, Sonne, gute Laune werden zwei Filme ge- zeigt. Um 14 Uhr »Hier kommt Lola« und um 17 Uhr eine neue, spannende Ge- schichte der Vorstadtkrokodile.

## KURZ & BÜNDIG

#### SWIMMY-Gruppenstunde

Freizeitgruppe für Menschen mit ei- ner (geistigen) Behinderung der Ka- tholischen Kirchengemeinde Mariä- Himmelfahrt, Engen im Kath. Ge- meindezentrum St. Martin, Hexen- wegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr. **Gemeindebücherei Gottmadingen: Reduzierte Öffnungszeiten** v. 1.7.-10.9.: Mo. v. 14-17 Uhr, Do. v. 9-10.30 Uhr u. 18-20 Uhr. Über das Online-Modul kann man den gesamten Bestand der Bücherei erhalten: [www.gottmadingen.de/Leben in Gottmadingen/Infrastruktur/ Bücherei](http://www.gottmadingen.de/LebeninGottmadingen/Infrastruktur/Buecherei). **Seniorenstammtisch Hölzle König** Treffen am Mi., 18.8., 18 Uhr fällt aus!!! **Schlesische Landsmannschaft** fährt am 21.8.-26.8. in die Lüneburger Heide. Nähere Auskunft bei Fr. Brieckner unter Tel. 07731/53159. abends. **Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort** jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahr- schulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen. An- meldung nicht erforderlich! Weitere Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zel- glestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830. **Evangelische Kirchen:** Gottesdienste 21.8./22.8. »Überlin- gen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorge- raum, 10 Uhr Gottesdienst in Böh- ringen in traditioneller Ausrichtung (Zöller). Fahrdienst: 07732/2698 bit- te anmelden! »Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoeffer- kirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Got- tesdienst. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Mar- kuskirche. **Katholische Kirchen:** Gottesdienste 21.8./22.8.

Singen: St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu/St.Anna Kapelle (während der Kirchenreno- vation finden die Gottesdienste in der St. Anna Kapelle statt): So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Ge- meinde in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrau- en: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eu- charistiefeier. Gottmadingen: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Bietin- gen: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. Randegg: 9 Uhr Eu- charistiefeier. Ebringen: 18.30 Uhr Eucharistiefeier. Seelsorgeeinheit Engen, Engen: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr. Anselingen: So, 8.45 Uhr. Bittelbrunn: So, 10.15 Uhr. Welschingen: Sa., 18.30 Uhr.

## »Lieber Arm ab, als arm dran«

R. Schmidt erzählt über sein gutes Leben als Behinderter

**Gailingen (swb).** Er erzählte frisch von der Leber weg und gewann damit schnell die Herzen der Patienten des Hegau-Jugendwerks: Rainer Schmidt, Pfarrer, Buchautor, mehrfacher Goldmedaillen-Gewinner bei den Paralympics in der Disziplin Tischtennis und »behindert«, kam zu einer Doppelstunde Unterricht ins Hegau-Jugendwerk in Gailingen. Er sprach über das Thema »Grenzen haben – erfüllt leben«. Rainer Schmidt weiß, wovon er spricht; der 45-Jährige kam mit stark verkürzten Armen und ohne Hände sowie einem stark verkürzten Bein auf die Welt. Er weiß deshalb, was es heißt, mit Einschränkungen leben zu müssen. Seine Botschaft an die Rehabilitanden war dennoch klar und deutlich: »Lieber Arm ab als arm dran«, so auch der Titel seines jüngsten Buchs. Oft sei es die Umwelt, die einen behindert, stellt Schmidt fest – angefangen bei schwer zugänglichen Gebäuden bis zu den Mitmenschen, die dem weit verbreiteten Glauben unterliegen: »wenn man behindert ist, geht nichts im Leben«. Doch das stimme nicht, ist Schmidt über-



Rainer Schmidt erzählt im Hegau-Jugendwerk über sein gutes Leben als »Behinderter«.

zeugt. Es sei ärgerlich, wenn andere einen »als behindert und deshalb als doof ansehen und auch so behandeln«, schließlich sei man nicht am Willen behindert. Schon in seiner Zeit auf einer Sonderschule habe er gemerkt: »die ganzen behinderten Kinder waren eigentlich total normal«. Was also ist »behindert«? Wann ist man behindert und wer ist behindert, fragte Schmidt in den Raum. Auch für augenscheinlich nicht behinderte Menschen gibt es Grenzen. Statt darüber zu jammern, was man nicht könne, solle man sich darauf konzentrieren,

was man kann, forderte der 45-Jährige seine Zuhörer auf. Mit erfrischender Offenheit und mit viel Wortwitz erzählte Schmidt den gebannt lauschenden Rehabilitanden von sich, seiner Kindheit, seiner Schulzeit und seinem beruflichen Werdegang – der trotz Handicap eine Erfolgsgeschichte ist. Das lag am eigenen Willen, das Beste aus den eigenen Fähigkeiten zu machen, und an den richtigen Menschen zur richtigen Zeit. So ermöglichte ihm ein findiger Bekannter eine Armprothese, die dem damals Zwölfjährigen das Tischtennisspiel möglich machte. Auch ohne Finger bewies Schmidt bei dieser Sportart das richtige Fingerspitzengefühl. Ein verständiger Schulleiter ermöglichte den Zugang zum Gymnasium, später erfolgte das Theologiestudium – moderne Hilfsmittel machen es möglich. Doch noch wichtiger als jedes Hilfsmittel sei, »sich zu trauen, einen Menschen um Hilfe zu fragen, wenn man an seine Grenzen stoße«, appellierte er an die anwesenden Jugendlichen. Infos unter [www.hegau-jugendwerk.de](http://www.hegau-jugendwerk.de) und [www.schmidt-rainer.com](http://www.schmidt-rainer.com).

## Gold für Philip Lau

**Hilzingen (ha).** Hilzingen hat einen Weltmeister. Philip Lau gewann bei der Junioren-WM im russischen Sochi im Minigolf mit der deutschen Nationalmannschaft Gold. Der 16-jährige Hilzinger setzte sich mit dem deutschen Team vor den eigentlichen Favoriten Italien, Österreich und Schweden durch. Nachdem der Vorsprung



Goldjunge Philip Lau.

nach dem ersten Wettkampftag sehr gering war, wollten die Minigolfer am zweiten Tag nachlegen. Mit Erfolg: Die Junioren rund um Philip Lau hatten einen großen Vorsprung, welcher am Ende den Grundstein für den Weltmeistertitel legte. Nach Sascha Mark, Melanie Schuster und Simone Vollmer, ist Philip Lau bereits der vierte Jugendspieler des Vereins, der einen Titel mit der Jugendnationalmannschaft erreichen konnte. Erstmals jedoch schaffte es ein Hilzinger, einen Weltmeistertitel zu gewinnen.

## Alles fürs Kind in Binningen

**Binningen (swb).** Am 11. September von 9.30 bis 11.30 Uhr wird in der Hohenstoffelhalle in Binningen die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse stattfinden. Schwangere (in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden.

Angenommen werden saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 50 bis 176 sowie Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher etc. Pro Anbieter können 60 Artikel (max. 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, auf denen ein von den Veranstaltern vorgefertigtes Preisschild mit der zugeteilten Verkaufsnummer anzubringen ist. Die Nummern können am 25. August von 18 bis 19 Uhr bei P. Beschle (07739/927958), A. Mayer (07739/928766) und P. Zepf (07739/1554) erfragt werden. Auch Selbstanbieter werden ihre Sachen direkt anbieten. Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 10. September von 15 bis 17.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17.30 bis 18 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute. Infos gibt es auch unter [www.kleiderboerse-binningen.de](http://www.kleiderboerse-binningen.de).

## Preis für Bürgeraktion

**Gailingen (swb).** Ministerpräsident Stefan Mappus und Innenminister Heribert Rech werden am Samstag, 18. September im Neuen Schloss in Stuttgart die Preisträger des Wettbewerbs kommunale Bürgeraktionen auszeichnen. 45 Bürgeraktionen aus allen Teilen des Landes werden dann für ihr beispielhaftes Engagement im Dienst der Gemeinschaft jeweils mit einer Urkunde und einer Plakette ausgezeichnet. Am 19. Wettbewerb dieser Art haben sich landesweit 222 Aktionen beteiligt. Der Förderverein der Hochrheinschule Gailingen e. V. wird für sein Projekt »Bewegungsspielplatz« bei der Hochrheinschule ausgezeichnet. »Darüber freuen wir uns sehr«, so Bürgermeister Heinz Brennenstuhl und gratuliert allen Mitwirkenden herzlich. Es sei ihm von Anfang an klar gewesen, dass es sich hier um ein besonderes Engagement handele, welches mehr als preiswürdig ist. Bürgermeister Brennenstuhl freut sich, dass er nun vom Ministerpräsidenten nach Stuttgart eingeladen wurde. Dies ist eine besondere Ehre, die der Gemeinde Gailingen und ihren engagierten Bürgern nun bereits zum 2. Mal zuteil geworden ist. Der Verein für jüdisches Gailingen erhielt diese Auszeichnung im Jahr 2007.



**E neukauf sulger**

|                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cordon bleu</b><br>vom Schwein<br><br>1 kg <b>€ 7.99</b>          | <b>Rotbarschfilet</b><br><br>100 g <b>€ 1.79</b>                                                                    | <b>Galia- oder Cantaloupe-melonen</b><br>aus Italien, Klasse I<br><br>Stück <b>€ 1.49</b>                         |
| <b>Schweinebraten</b><br>aus der Schulter<br><br>1 kg <b>€ 4.44</b> | <b>Spanischer Bergkäse mit Feigen</b><br>Halbfester Schnittkäse, mind. 50 % Fett i. Tr.<br><br>100 g <b>€ 2.29</b> | <b>Buschbohnen</b><br>aus Deutschland oder Holland, Klasse I<br>1 kg = € 1.98<br><br>500 g Packung <b>€ 0.99</b> |

**ac aach-center**

# NEUE Öffnungszeiten

**Frühaufsteher**

# von 7 Uhr

**bis 22 Uhr**

**Nachtschwärmer**

Öffnungszeiten

|                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mazzetti Balsamico Typico</b><br>oder Bianco<br>1 l = € 5.98<br><br>0,5 l Flasche je <b>€ 2.99</b> | <b>Pfirsichlino oder Erdbeerlino</b><br>Pfirsich-/Erdbeerperlwein vom Bodensee<br>1 l = € 9.33<br><br>0,75 l Flasche <b>€ 6.99</b> |
| <b>Galbani Mozzarella Minis</b><br>100 g = € 0.87<br><br>150 g Packung <b>€ 1.29</b>                  | <b>Lipton Ice Tea</b><br>versch. Sorten<br>1 l = € 0.64<br><br>1,5 l Flasche zzgl. 0.25 € Pfand <b>€ 0.95</b>                      |
| <b>Langnese Königsrolle</b><br>tiefgefroren<br><br>1000 ml Packung <b>€ 1.29</b>                      | <b>Schweitzers Kaffee</b><br>Ganze Bohne oder gemahlen, versch. Sorten<br>1 kg = € 7.98<br><br>500 g Packung je <b>€ 3.99</b>      |



Angebote gültig ab Mittwoch, 18.08.2010 / KW 33  
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

# Aus der Region. Für die Region.

## 200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben  
 Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Postfach 3 20, 78203 Singen  
 Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
 Tel. 077 31/88 00-0  
 Telefax 077 31/88 00-36  
 Herausgeber  
 Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Geschäftsführung  
 Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
 Verlagsleitung  
 Peter Peschka 077 31/88 00-46  
 V. i. S. d. L. p. G.  
 Redaktionsleitung  
 Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

http://www.wochenblatt.net  
 Anzeigenpreise und AGB's aus  
 Preisliste Nr. 42 ersichtlich  
 Nachdruck von Bildern und Artikeln  
 nur mit schriftlicher Genehmigung  
 des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
 Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
 übernommen. Die durch den Verlag  
 gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-  
 lich geschützt und dürfen nur mit  
 schriftlicher Genehmigung des Verlags  
 verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
 Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
 Mitglied im

»Cocktail for two«  
 für die Orgel

Engen (swb). Am Freitag, 27. August  
 wird um 20 Uhr im städtischen Mu-  
 seum zu einem weiteren Benefizkon-  
 zert zugunsten der Restaurierung der  
 historischen Orgel in der evangeli-  
 schen Kirche in Engen eingeladen.  
 Das Duo »Aquila« serviert mit dem  
 »Cocktail for two« Chansons, Schla-  
 ger und Jazz aus den 20er Jahren.  
 Der Eintritt ist frei – um Spenden für  
 die Orgelsanierung wird gebeten.



Museumsleiter Dr. Velten Wagner in der aktuellen Ausstellung »Implosionen«.

Der gute Ruf  
 der »guten Stube«

Engen (mu). Alle zwei Jahre lockt  
 das kleine, feine Museum in der En-  
 gener Altstadt mit großer Kunst.  
 Auch im nächsten Jahr wird Muse-  
 umsleiter Dr. Velten Wagner mit der  
 Sonderausstellung der »Deutschen  
 Avantgarde um Adolf Hölzel« das  
 ehemalige Kloster zur gefragten  
 Adresse für Kunstfreunde aus nah  
 und fern machen.  
 Doch neben diesem besonderen  
 »Schmankerl« hat sich das Städtische  
 Museum Engen + Galerie einen aus-  
 gezeichneten Ruf in der Region er-  
 worben. Denn die »gute Stube« En-  
 gens hat ein reizvolles Spektrum an  
 Kunst und Kultur zu bieten. Das  
 reicht von der archäologischen Ab-  
 teilung über Stadtgeschichte, sakrale  
 Kunst bis hin zu den wechselnden  
 Kunstaussstellungen. Auch für Kon-  
 zerte, Lesungen und Empfänge wird  
 der stimmungsvolle Rahmen gerne

genutzt. Derzeit lohnen die Arbeiter  
 zweier Künstler den Besuch des Mu-  
 seums: Im Forum Regional zeigt  
 Christina Frey bis 22. August die Mo-  
 dernen Tapisserien unter dem Titel  
 »Kunst im Fadenkreuz« und bis 29.  
 August sind die faszinierenden Lin-  
 olschnitte unter »Implosionen« von  
 Philipp Hennevogel zu bewundern.  
 Diese komplexen Arbeiten mit ihrer  
 ganz eigenen, irritierenden Wirkung  
 finden bei Besuchern und bei Fach-  
 leuten gleichermaßen Aufmerksam-  
 keit.  
 Für September kündigt sich bereits  
 der nächste Wechsel hinter den di-  
 cken Mauern an: Ab 4. September  
 wird Dieter Groß im Forum Regional  
 seine »Beziehungskisten« zeigen und  
 ab 11. September präsentieren Doro-  
 thee Pfeifer und der Engener Maler  
 und Architekt Gerhard Mahler,  
 »Druckgrafik – Objekte – Malerei«.

Auf den Spuren der  
 Schabernackgestalt

Mühlhausen-Ehingen (swb). Die  
 Siedlergemeinschaft Mühlhausen-  
 Ehingen versuchte dieses Jahr der  
 Spuk- und Schabernackgestalt Pop-  
 pele literarisch auf die Spur zu kom-  
 men.  
 Der geheimnisumwitterte Hohenkrä-  
 hen war das Ziel im Ferienprogramm  
 der Gemeinschaft. Am Poppelebrun-  
 nen begann die Zeitreise. Viele Kin-  
 der und Begleitpersonen hatten sich  
 eingefunden, die diese Exkursion  
 mitmachen wollten.  
 Manche der jungen Teilnehmer hat-  
 ten von der Mythosgestalt Poppele  
 noch nie etwas gehört. Geübte Lektö-  
 rinnen ließen dann die Streiche und  
 Schabernacks anhand von Geschich-  
 ten aufleben.  
 Die Kinder wurden aktiv mit einbe-  
 zogen, in dem sie bestimmte Aufga-  
 ben erledigten. Der Höhepunkt war  
 aber die Besteigung des Bergkegels,  
 der mittlerweile abgesichert wieder  
 begehbar ist.  
 Bei idealer Witterung und herrlicher  
 Rundumsicht war es ein schönes Er-  
 lebnis an einem herrlichen Ferientag  
 mit einem Gruppenfoto auf dem fah-  
 nengeschmückten Berggipfel.  
 Beim traditionellen Abschluss auf  
 der Burgwiese wurden die Gäste bei  
 Grillwurst und Getränken bewirtet.  
 Die Kinder konnten sich noch einige  
 geologische Seltenheiten aussuchen  
 und das T-Shirt der Gemeinschaft als  
 Andenken mitnehmen.  
 Für die nächste Veranstaltung am 20.  
 August sind die Kinder wieder einge-  
 laden zu einer geologischen Reise im  
 Hegau, wo alle sich auch aktiv betei-  
 ligen können.



KLEINE BÄCKER

Alle Hände voll zu tun hatten  
 Bäckermeister Jürgen Wald-  
 schütz und seine beiden Helfer,  
 Bäckergeselle Silvio Treutle und  
 Konditorin Bianca Sauter bei den  
 ersten beiden Kinderbackkursen  
 mit jeweils 30 Kindern in der En-  
 gener Bäckerei Waldschütz. Die  
 kleinen Backfreunde waren drei  
 Stunden lang in der Backstube  
 voll bei der Sache und nahmen  
 stolz einen Karton voll mit fri-  
 schen Backwaren mit nach Hau-  
 se. Die nächsten beiden Backkur-  
 se für Kinder ab 6 Jahren finden  
 am 7. und 9. September statt.

Nachtschwimmen  
 verschoben

Gottmadingen (swb). Wegen der  
 schlechten Witterung wird das  
 Nachtschwimmen im Höhenfreibad  
 Gottmadingen auf Freitag, 20. Au-  
 gust 2010 verschoben. Die Badegäste  
 können dann von 21 bis 24 Uhr die  
 ganz besondere, nächtliche Stim-  
 mung im Freibad genießen. Minder-  
 jährigen Badegästen wird für das  
 Nachtschwimmen nur Einlass ge-  
 währt, wenn sie von einer erwachse-  
 nen Person begleitet werden.

BURGFEST IN RIEDHEIM

AM SAMSTAG, 21. UND MONTAG, 23. AUGUST IN RIEDHEIM

Feste feiern hinter dicken Mauern  
 Viel Musik und beste Unterhaltung beim Burgfest des SV Riedheim

Hinter den dicken Mauern der  
 Burg Riedheim wird es am Sams-  
 tag, 21. und Montag, 23. August  
 hoch hergehen: Dann lädt der SV  
 Riedheim zum diesjährigen Burg-  
 fest mit viel Musik und bester Un-  
 terhaltung ein.  
 Den Auftakt macht am Samstag,  
 21. August ab 20 Uhr die  
 Stimmungskanone Geri von den  
 Klostertalern, der für seine Auf-  
 tritte schon im ganzen Hegau



Die »Lustigen Hegauer« aus Mühlhausen sorgen am Montag, 23. August  
 in der Riedheimer Burg für beste Unterhaltung.

bekannt ist. Der Vollblutmusiker  
 beherrscht 15 Instrumente und  
 garantiert Unterhaltung vom  
 Feinsten, weiß Rainer Oßwald, der  
 erste Vorsitzende des SV Ried-  
 heim.  
 Er und sein Team führen das  
 traditionelle Fest im idyllischen  
 Hilzinger Teilort in Eigenregie wei-  
 ter und wollen den Besuchern  
 neben dem besonderen Ambiente  
 der historischen Burg zwei unter-

haltssame Abende bescheren. Am  
 Montag um 16 Uhr startet der  
 zweite Teil des Burgfestes mit  
 dem Feierabendhock zur gemütli-  
 chen Einstimmung. Ab 19 Uhr  
 spielen dann die »Lustigen  
 Hegauer« aus Mühlhausen zum  
 geselligen Bierabend auf.  
 Neben flotter Musik wird die ganz  
 eigene Atmosphäre der imposan-  
 ten Burganlage mit dem ange-  
 leuchteten Turm für den  
 passenden Rahmen des Festes  
 sorgen. Im Kellergewölbe wartet  
 eine gemütliche Weinstube auf  
 die Gäste, zum Kaffee gibt es  
 feine, selbstgemachte Kuchen und  
 Torten und eine zusätzliche Bar  
 steht zudem bereit.  
 Für den Riedheimer Sportverein  
 bedeutet die Ausrichtung des  
 Festes eine gute Möglichkeit,  
 etwas Geld in die Vereinskasse zu  
 bekommen. Denn mit ihren zwei  
 aktiven Fußballteams und den  
 Jugendmannschaften von der A-  
 Jugend bis zu F-Jugend erfüllt der  
 Verein wichtige Aufgaben samt  
 Jugendarbeit in der Dorfgemein-  
 schaft.



Laurentiusstüble  
 Vesperstüble · Pension  
 Laurentiushof  
 78247 Hilzingen  
 Tel. 07731/64138  
 Fax 07731/181401  
 Mi. Ruhetag

Bogen Kuvert Präsentationsmappen Flyer Klappkartei  
 CE Broschüren Journale Visitenkarten Kataloge Kuxe  
 GE Briefbögen Flyer Kalender Preislisten Visitenkar  
 TE Kalender Kataloge Klappkarten Briefbögen Geburt  
 PREISLISTEN PROSPEKTE POSTKARTEN BLÖCKE BROSCHE  
 RETRAUERKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN KATALOGE PR  
 V www.der-webdrucker.de  
 E BROSCHÜREN VISITENKARTEN BLÖCKE PLAKATE KALENDER KLAPPK  
 NTATIONSMAPPEN FLYER KLAPPKARTEN POSTKARTEN BLÖCK  
 NKARTEN KATALOGE KUVERT SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PF  
 DER WEHNACHTSKARTEN VISITENKARTEN BLÖCKE PLAKATE  
 \*KARTEN BRIEFBÖGEN KUVERT PRÄSENTATIONSMAPPEN FLYER  
 GE BROSCHEUREN VISITENKARTEN KATALOGE PROSPEKTE JOU

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND  
 WIR WÜNSCHEN VIEL SPASS  
 UND GUTE UNTERHALTUNG  
 BEIM BURGFEST RIEDHEIM.  
 Ihre Anzeigenberaterin vom  
 HEGAUER  
 WOCHENBLATT  
 Isabella Gnirß  
 Tel. 077 31/88 00 33  
 i.gnirss@wochenblatt.net

Aus der Region, für die Region  
 Natürlich regional!  
 RANDEGGER  
 Mineralwasser.de  
 Ottilion Quelle  
 Gutes vom See

Burgfest  
 Riedheim  
 21.8. + 23.8.2010  
 Samstag, 20.00 Uhr  
 Geri von den  
 Klostertalern  
 Eintritt 10,- Euro  
 Montag, 16.00 Uhr  
 Feierabendhock  
 19.00 Uhr  
 Bierabend mit den  
 »Lustigen Hegauern«  
 Eintritt frei  
 Es lädt ein:  
 Sportverein Riedheim



# Amerikanische Aktionswoche



...und viele weitere Artikel!



## Rib-Burger mit Barbecue-Sauce

- Brötchen mit Rinderhacksteak und typisch amerikanischer Sauce
- Tiefgefroren

190-g-Packung

1.19\* (100 g = -63)



## Amerikanische Saucen

- In den Varianten Sandwich-Sauce, Ketchup Hot Dog – pikant-würzig oder Ketchup Barbecue – typisch-rauchig
- Nach amerikanischem Rezept

je 500-ml-Flasche

1.99\* (1 l = 1.98)



## Erdnusscreme

- Cremiger Brotaufstrich in den Sorten Smooth – fein oder Crunchy – mit Erdnussstücken

454-g-Glas

1.69\* (1 kg = 3.73)



## Mikrowellenpopcorn

- Einfach in der Mikrowelle zubereiten und fertig ist der frische Popcornsnack mit Buttergeschmack, süß oder salzig

je 3x 100-g-Pckg.

1.99\* (1 kg = 3.30)

Lidl lohnt sich.

Do, 19. August bis Sa, 21. August

# Billigpreise zum Wochenende!

## Delikatess Wiener

- Spitzenqualität
- Je 1-kg-Packung



(Abb. ähnlich)

## Carré Gourmet

- Mild & Cremig oder Leicht & Cremig
- Je 200-g-Packung
- 100 g = -75



Aktion! 1.49\*



## Du darfst Leichte Butter

- Nur 39 % Fett, mit Buttermilch
- Je 250-g-Packung
- 100 g = -31

-13%! 77\* (100 g = -63)



## Geflügel-Buffer-Aufschnitt

- Mortadella, Pastete mit Kräutern u.a.
- Je 80-g-Packung
- 100 g = 1.07

-14%! 85\* (100 g = 1.07)



## Bellram Rahmkäse

- Umhüllt mit würzigem Pesto u.a.
- Je 100-g-Packung

-11%! 88\* (100 g = 1.18)



## Dallmayr Standard Kaffee

- 500-g-Packung
- 1 kg = 5.98

-25%! 2.99\* (1 kg = 5.98)



## Sekt halbtrocken/trocken

- 11,5 Vol.-% Alkohol
- Je 0,75-l-Flasche
- 1 l = 3.72

-30%! 2.79\* (1 l = 3.72)



## Landliebe Eiscreme

- Bourbon Vanille oder Schokolade
- Je 900-ml-Packung
- 1 l = 1.66

+20% mehr Inhalt! 1.49\* (1 l = 1.66)



## PUNICA Classics

- Multivitamin 17+4, Rote Früchte u.a.
- Fruchtgehalt: mind. 50 %
- Teilweise aus Fruchtsaftkonzentraten
- Je 1,5-l-Flasche
- 1 l = -66

-37%! 99\* (1 l = -66)



## Fruchstücksdrink

- In versch. Sorten
- Je 500-g-Flasche
- 1 kg = 1.38

-12%! 69\* (1 kg = 1.38)



## Fitness Molke

- Orange, Tropic u.a.
- Je 500-g-Flasche
- 1 kg = 1.18

Aktion! 59\* (1 kg = 1.18)



## Cillit Bang Kraftreiniger

- Kalk & Schmutz oder Multi-Fett
- Je 750-ml-Flasche
- 1 l = 3.99

-22%! 2.99\* (1 l = 3.99)

## Hobby und Werkstatt!



## 3 Herren-T-Shirts

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle
- Ideal auch zum Unterziehen
- Größen: M-XL



Auch in Weiß, Beige und Grau oder Weiß, Blau und Schwarz

## Herren-Gürtel

- Klemmschließe aus Metall zum stufenlosen Verstellen
- Länge: ca. 115 cm



## Herren-Multifunktionsweste

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle in formstabiler und strapazierfähiger Twillqualität
- Verschiedene Größen



## Herren-Multifunktionshose

- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle in formstabiler und strapazierfähiger Twillqualität
- Schmutz- und wasserabweisend durch Teflon®
- Reflektierende Details für bessere Sichtbarkeit; Hammerschlaufe am Bein
- Größen: 48-60



## 3 Paar Herren-Arbeitssocken

- Mit hohem Baumwollanteil
- Materialmix aus Baumwolle, Polyester, Polyamid und Elasthan (LYCRA®)
- Größen: 39/42-43/46



## Herren-Sicherheitsschuhe, S3

- Obermaterial aus wasserabweisendem, strapazierfähigem Büffelleider
- Innenfutter und Decksohle aus atmungsaktivem Textil
- Mit 3M-Reflektoren für hohe Sicherheit
- Optimaler Schutz durch Stahl-Zehenkappe und Zwischensohle
- Profilierte, antistatische Laufsohle; Größen: 42-46



Jetzt bestellbar: [www.lidl-shop.de](http://www.lidl-shop.de) oder per Telefon 01805/555 435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.

\*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

# Thomas Philipp & Kompakt Sonderposten

**Viele Artikel**  
auch im Onlineshop!  
24 Stunden bequem shoppen:  
[www.shop.thomas-philipps.de](http://www.shop.thomas-philipps.de)

**Kinder Autositz Sunny**

- erhöhte Sitzposition
- optimaler Sitzkomfort
- strapazierfähiger Baumwollbezug
- für Kinder von ca. 3-12 Jahren
- versch. Dessins



**Damen oder Herren Gartenclogs**

- mit anatomisch geformtem Fußbett
- pflegeleicht und robust
- Größe 40-45



**Luxus Polyester Gartenpavillon**  
verschiedene Farben

3 x 3 m



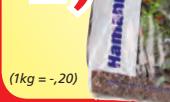
**ALUMINIUM Liegesessel**  
mit Fußteil  
5-fach verstellbar  
versch. Farben

24,95

**Lava-Mulch**

- speichert Wärme und Feuchtigkeit
- unterdrückt das Wachstum von Unkraut

25 kg  
4,98



**GRÜNER JAN Unkrautfolie**

- hemmt Unkrautbildung
- wasserabweisend, atmungsaktiv und lichtabweisend



**Windlicht**

- H 10,4 cm, ø 8,8 cm

inkl. Spiral-Kerze

2,48

• H 15 cm, ø 12,3 cm 4,98  
• H 24 cm, ø 19,5 cm 9,98



**Nordic-Walking-Set**

- 2 Stöcke mit versch. Aufsätzen
- stufenlos verstellbar von 66-135 cm

15-teilig

7,98



**Nudelmaschine**

- aus verchromtem Stahl
- verstellbare Knetwalze
- inkl. Kurbel und Tischklammer
- für Spaghetti und Bandnudeln



**Original 2,5**  
Biermischgetränk, Lemon, 2,5% vol



**Vanish Oxi Action Intelligence Plus**  
Mehrzweck Fleckenentferner

260 g



**Disney Trinkgläser**  
22 cl, versch. Motive

3 Stück



**Knoppers**  
Milch-Haselnuss-Schnitte,  
3 Stück = 75 g  
(100 g = -,79)



**Elasoft Weichspüler**

- Kashmir
- Summer Flower
- Black Pearl
- Delicate

1 Liter



**Insekten-Killer**

- sparsam im Stromverbrauch
- hygienisch und effektiv
- ungefährlich für Mensch und Haustier



**Baueimer**  
aus Kunststoff  
schwarz

12 Liter



**GRÜNER JAN Braunkohlebriketts**

- hoher Heizwert
- leicht anzuzünden
- gleichmäßiges Anbrennen
- niedriger Schwefelgehalt

10 kg



**Kohlenanzünder**  
auch für Grill und Kamin  
gut geeignet

32 Stück



**Schmutz- und Aschesauger**

- Anschlußmöglichkeit an fast alle Staubsauger
- stabiler, feuerfester Metallbehälter
- flexibler Metallschlauch



**Tuttlingen Überlingen Spaichingen**  
Ludwigstaler Str. 66 Waldhornstr. 5  
Philipps KOMPAKT  
Bier- oder Weinhaus Obere Wiesen 9

Gültig ab Do. 19.08.2010

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

\* unser alter Preis

WOCHENBLATT ONLINE  
UNTER  
[WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)

## BEILAGEN- HINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung  
liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Media Markt  
HEM expert

Teilausgaben:

Wochenblättle Rielasingen,  
Worblingen, Arlen  
EDEKA Schmidt Ludwigshafen  
Praktiker AG Baumarkt  
Kebap Pizza House  
Das Ohr  
NKD



WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE  
STADT UND DAS UMLAND

VERLAG  
SINGENER  
WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A  
78224 SINGEN

WOCHENBLATT



Das  
Schönste  
im Leben  
ist  
kostenlos.

# Tag der Küche

bei **BRAUN** **Samstag 21.08.2010**

Wenn Kochen Ihre Leidenschaft ist und gesundes, kulinarisches Essen für Sie Lebensqualität bedeutet, dann sollten Sie unsere Kochvorführungen besuchen.

Lernen Sie den **BOSCH**-Dampfgarer kennen! Der Alleskönner, der Heißluft und gesundes, schonendes Dampfgaren mit den klassischen Zubereitungsarten verbindet. Und erleben Sie die revolutionäre Kochtechnik Induktion!

Schnell, sicher, präzise und komfortabel. Und wie jede wirklich geniale Idee bestechend einfach.

**Sie sind herzlich eingeladen!**



**BOSCH**

Wir machen  
Küche und  
Kochen zum  
Erlebnis

**Vorführungen**  
durchgehend 11 bis 18 Uhr

**BRAUN** **Singen**

Carl-Benz-Straße 22,  
Industriegebiet „Singen-Süd“

Tel. 0 77 31 / 87 58 0  
[www.braun-moebel.de](http://www.braun-moebel.de)

Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr

## Die CENTRAL APOTHEKE informiert

**Antibiotika und deren richtige Anwendung**



Johannes Danassis

Zur Behandlung von bakteriellen Infektionskrankheiten steht eine ganze Reihe von wirksamen Antibiotika zur Verfügung.

die in der Regel zu einem schnellen Rückgang der Symptome führen.

In den vergangenen Jahren haben sich jedoch zunehmend Resistenzen entwickelt, so dass zahlreiche Antibiotika ihre Wirksamkeit verloren haben. Die Resistenzentwicklung beruht auf der Fähigkeit der Bakterien, ihr Erbgut derart zu verändern, dass sie das eingesetzte Antibiotikum abwehren können.

Die resistenten Bakterien überleben die Antibiotikatherapie und vermehren sich unaufhörlich, was zur Ausbreitung der widerstandsfähigsten Bakterien führt, das heißt nicht Sie, sondern die Bak-

terien werden bei falscher Anwendung gegen das Antibiotikum resistent. Dabei besteht die Gefahr, dass bald keine wirksamen Antibiotika mehr zur Verfügung stehen. Infekte können dann nicht mehr wirkungsvoll und schnell behandelt werden und haben wie früher wieder vermehrt einen tödlichen Ausgang. Nur durch den richtigen Umgang mit Antibiotika kann das Resistenzproblem gering gehalten werden. Dies fängt bei der Auswahl des Antibiotikums an, es sollte spezifisch gegen die für die Erkrankung verantwortlichen Bakterien wirken. Die Dosierung sollte weder unter- noch überschritten werden, keine Einnahme auslassen, Behandlungsdauer einhalten, auch wenn eine Besserung der Symptome eingetreten ist.

**Johannes Danassis Apotheker**

Hegaustraße 26 · Singen  
Telefon 0 77 31 / 6 43 17  
Telefax 0 77 31 / 6 01 26  
[www.centralapothek.de](http://www.centralapothek.de)  
E-Mail: [danassis@mbdo.de](mailto:danassis@mbdo.de)

## WERBUNG MUSS BEGEISTERN

Design schafft Einmaliges, lässt Bilderwelten entstehen, transportiert Emotionen und ist zeitlos. Wir setzen auf Qualität und schaffen aus Papier bedruckte Erlebnisse für einen nachhaltigen Erfolg. Wir finden aus der bunten Mischung der Werbemittel die richtige Idee für Ihr Unternehmen.

**konzept**  
werbeagentur

hadwigstraße 2a  
78224 singen  
telefon 077 31 88 00-26  
mobil 0170 778 95 28  
[www.konzeptplus-singen.de](http://www.konzeptplus-singen.de)



WOCHENBLATT ONLINE UNTER [WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)

**WOCHENBLATT**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND